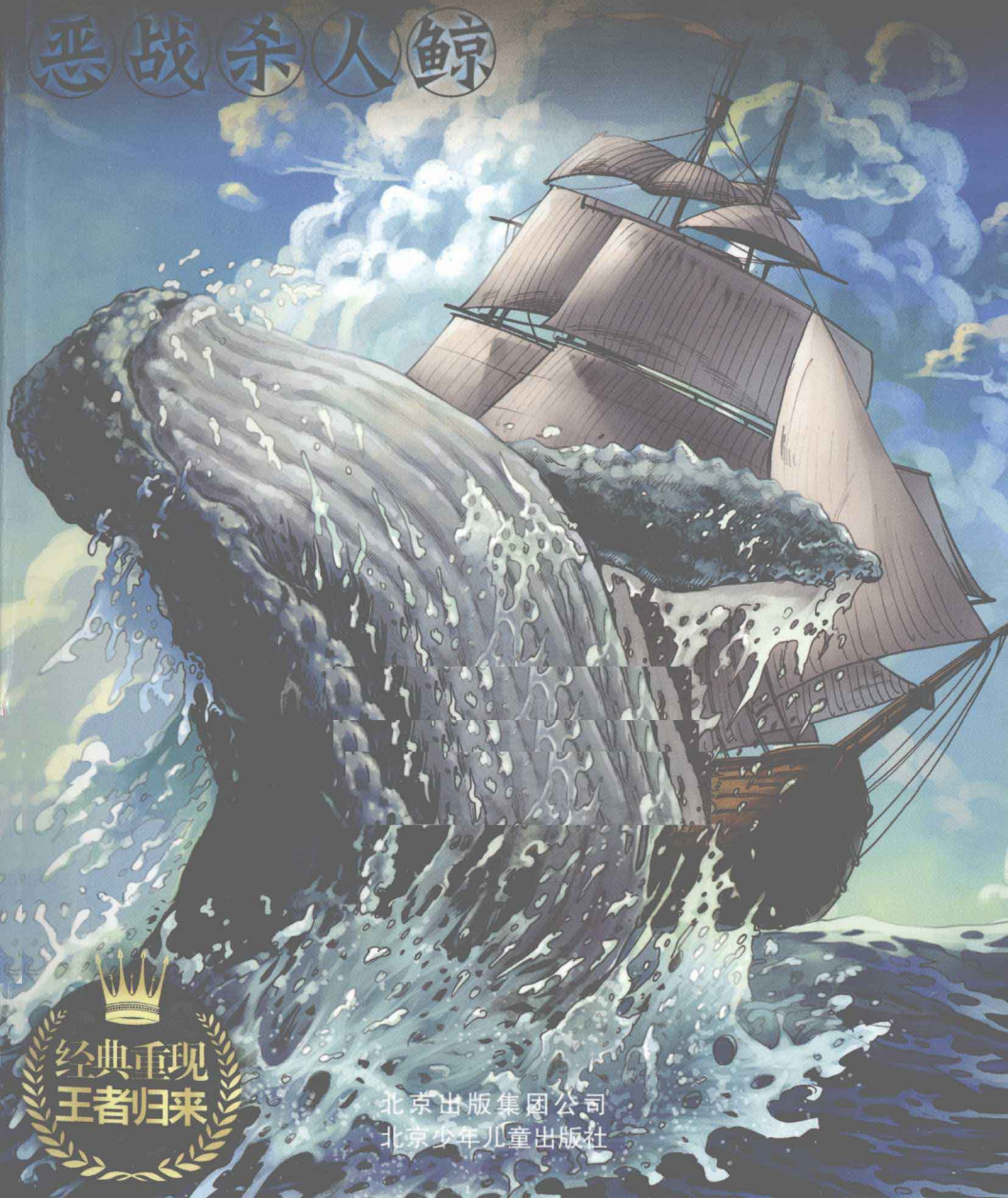


哈尔罗杰历险记

(美) 威勒德·普赖斯 / 著
杨伟娟 / 译

HA'ER LUOJIE LIXIAN JI

恶战杀人鲸



经典重现
王者归来

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

哈罗德

HA'ER LUOJIE LIXIAN JI

历险记

恶战杀人鲸

(美) 威勒德·普赖斯 / 著
杨伟娴 / 译

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

著作权登记号

图字：01 - 2010 - 1122

Text copyright © 1960. Willard Price. Chinese language edition arranged with Random House Children's Books U. K. through Big Apple Tuttle-Mori Agency.

© 2012 年中文简体字版经由 Random House Children's Books U. K. 授权北京出版集团有限责任公司在中国独家出版发行。

版权所有，不得翻印。

图书在版编目(CIP)数据

恶战杀人鲸 / (美) 普赖斯著 ; 杨伟娴译. — 北京 : 北京少年儿童出版社, 2012. 1

(哈尔罗杰历险记)

ISBN 978 - 7 - 5301 - 2765 - 0

I. ①恶… II. ①普… ②杨… III. ①儿童文学—长篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 085227 号

哈尔罗杰历险记

恶战杀人鲸

EZHAN SHARENJING

(美)威勒德·普赖斯/著

杨伟娴/译

*

北京出版集团公司 出版

北京少年儿童出版社

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码:100120

网 址 : [www . bph . com . cn](http://www.bph.com.cn)

北京出版集团公司总发行

新华书店经销

大厂回族自治县益利印刷有限公司印刷

*

787 毫米×1092 毫米 32 开本 6 印张 150 千字

2012 年 1 月第 1 版 2012 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5301 - 2765 - 0

定价: 15.80 元

质量监督电话: 010 - 58572393

序言

XUYAN

我们的脑袋是圆的，像个地球仪。不仅形状相似，而且每个人的脑袋里，经常都会想到地球，它体积有多大？年龄有多久？有哪些有趣的人和事？但对任何人来说，地球都是一个庞然大物，即使倾其一生，也不可能把它跑遍了。怎么办呢？有一个捷径，即看书，这叫做“秀才不出门，便知天下事”。如果你想了解地球上都有些什么新鲜事，这里指的是大自然中的新鲜事，我建议你看一看《哈尔罗杰历险记》。

威勒德·普赖斯先生是个幸运的人，一生中跑了77个国家和地区，包括我们中国，遇到过许多新鲜的人和新鲜的事。他又是一个愿意奉献、不甘寂寞的人，不想把自己的知识和见闻都烂在肚子里，于是便动笔写了一部书，献给天下的孩子们。于是，就有了哈尔·亨特和罗杰·亨特两兄弟。

哈尔和罗杰是约翰·亨特的儿子。约翰·亨特是动物学家，几乎跑遍了全球去了解和收集各种各样的珍奇动物。哈尔和罗杰不仅继承了老亨特的基因，而且也继承了爸爸的事业和兴趣。在老亨特的鼓励和安排下，哈尔和罗杰走南闯北，历尽危险和艰辛，从亚马孙丛林到南太平洋小岛，从非洲大陆到格陵兰冰原，从世界上第二大岛新几内亚到地球上最高的山脉喜马拉雅山，从正在爆发的火山口到危机四伏的海底世界，足迹延伸到世界各地，各个角落。他们冒着生命危险，勇敢地追逐丛林巨蟒，制伏热带巨蜥，巧捕非洲白象，激战北极之王北极熊，深入海底猎奇，大战庞然大物杀人鲸，不仅与凶猛的动物较量，还得与贪婪

的人类争斗，常常是弹尽粮绝，走投无路，只能依靠自己的智慧和勇气，才能置之死地而后生。当然，不可能所有的人都像哈尔和罗杰那样，有机会到世界各地去旅游、探险。正因如此，所有关心地球和热爱自然的人们，不妨都抽空看看《哈尔罗杰历险记》这套书，希望你能进入角色，设身处地，感同身受，与哈尔和罗杰一起，深入广袤无垠的大自然去畅游、搏击，追随那些曲折的情节，体验无数惊险的场面，肯定会惊心动魄，深受刺激。而且，书中丰富的知识和简练的语言，也会令人受益匪浅，回味无穷。

最后，还要加上几句，就是关于亨特一家的事业。他们是到世界各地去猎取和收集各种各样的珍奇动物，卖给动物园和博物馆。一方面固然为人们休闲娱乐、观赏和了解地球上的各种动物作出了贡献，但是，与此同时，他们也伤害了许多动物，伤害了大自然……

与60年前相比，人类现在对大自然和动物界的了解，都要客观而且深入得多了。但也产生了另外一种值得注意的倾向，就是一相情愿地去和动物亲近，以至于有人和自己的爱犬亲吻，结果被咬掉了嘴唇。我们说，动物是我们的朋友，是指我们和动物同是生命世界之一员。但这并不意味着，我们就可以和北极熊拥抱，可以跟老虎接吻。动物就是动物，人就是人，即使地球上最最温和友好、亲切好奇的南极企鹅，当我想去摸它的脑袋时，它也会奋起反抗，摆出一副决一死战的架势。因此，我认为，人类和动物朋友的交往，应该是“君子之交淡如水”，最好的做法就是不要去干扰它们，当然更不能去伤害它们。

伍梦华

目录

MULU

1	长着十对翅膀的鸟	(1)
2	捕鲸船上两“绅士”	(8)
3	格林德尔船长的恶作剧	(15)
4	第一条鲸	(27)
5	险舟飞鲸	(31)
6	落水的人	(36)
7	抹香鲸之死	(41)
8	海狼	(46)
9	恶战杀人鲸	(53)
10	猫九尾鞭	(60)
11	抹香鲸一家	(67)
12	巨型胡桃夹子	(71)
13	狂奔	(79)
14	孤独	(85)
15	学会骑鲸	(88)
16	得救	(94)
17	雾中幽灵	(101)
18	格林德尔洗鲸脂澡	(108)

19	握手言和.....	(114)
20	灰鯖鲨	(118)
21	暴动	(123)
22	船长几乎逃之夭夭	(129)
23	一条鲸能把船弄沉吗	(139)
24	杀人鲸号沉没	(146)
25	漂泊	(156)
26	一只叫做比尔的信天翁.....	(160)
27	飞来的信使	(165)
28	轻松的捕鲸法	(171)
29	奇妙的加工船	(174)
30	非洲在召唤	(183)

1 长着十对翅膀的鸟

在檀香山港所有的山丘上，人们正朝海面张望。港口沿岸的码头挤满了围观的人群。

他们都注视着同一个方向。轮船、游艇、货轮、拖船，还有头顶上的直升机，正在起飞的往旧金山去的飞机，他们都不在意。

这些东西，不管哪一天他们都能看到。

他们正在看的東西仿佛来自另一个世界。那是一艘一个世纪前很常见的载人或捕鲸的船只。

这艘船没有烟囱，不冒黑烟也不发出嘎嘎的机器摩擦或轰隆声。船上的三根桅杆高高地耸立着，足有 30 多米。桅杆上挂着 20 面硕大的帆，它们静静地悬在阳光灿烂的天空中，活像一只正要展翅飞翔的巨鸟。

“真好看！”有人说。

“这样的古代美人还能保留下来，真没想到。”另一个人说。

“美人？我的老天，”一个水手模样的人说，“等你了解到了那上头的人的命运，你就不再会觉得她是个美人了。”

“但愿不至于那么糟糕，”又一个人的声音插进来，“因为我们正打算乘那艘船航行呢。”

“我为你们感到遗憾。”水手抬头看着那位刚来的人说。他看

见了哈尔·亨特。哈尔 19 岁了，看上去已经是一个体魄健壮的小伙子。他开心地笑着，黝黑的脸容光焕发。

“嗯，”水手承认，“看来，你似乎能照顾自己了。不过，我希望这个小家伙不跟你们一道去。”

罗杰恼火了。他刚满 14 岁，但他竭力摆出一副高大强悍的样子。他正想开口激烈反驳，斯科特先生却插嘴了：“我想，我们不会有什么问题的。”说罢，他就和两个孩子一起挤出人群。

水手怀疑地摇摇头。但是，哈尔和罗杰对他们这位老伙伴充满信心。只要跟美国博物馆的科学家亚瑟·斯科特在一起，一切都会顺顺当当的。

不过，水手的话仍然使他们有点儿不安。

来到码头边，他们踏着梯子登上了一艘等在下头的汽艇，朝那只长着十对翅膀的巨鸟驶去。越驶近巨鸟，他们心里就越不安。那艘船本身并不像它的那些帆那么洁白漂亮，乌黑笨重的船体模样凶险，船上飘出一股刺鼻的鲸油和腐败鲸脂的臭味儿。

船艏上的船名已经清晰可见。船的名字可不怎么漂亮——杀人鲸。船籍港是圣赫勒拿^①。

“它以杀人鲸命名，”斯科特先生说，“那是所有鲸中最凶恶最危险的一种。”

“圣赫勒拿在什么地方？”

“那是远在南大西洋的一个岛屿，一向都是一个捕鲸大港。

① 圣赫勒拿：南大西洋的一个岛屿，1815～1821 年，拿破仑曾囚禁于此。——译者注

50年前在那个港口，你一次就能看到成百艘捕鲸船。在北边的海港，捕鲸船更是数以百计。”

“才50年前吗？”哈尔说，“我还以为是许多世纪以前的事呢。”

“不，扬帆捕鲸这行当并不像你想象的那么古老。一直到1907年，新贝德福德还有一支拥有22艘捕鲸船的船队。当然，今天，捕鲸业已经被附设加工厂的大船所垄断。但是，随着对鲸产品的新需求的出现，一些老式帆船又重新投入了使用。这就使我们有机会看到，过去是如何进行捕鲸的。美国博物馆要求我为该馆的图书馆提供捕鲸作业的完整记录，并把作业过程拍成电影。”

“船长真的已经同意把您给带上吗？”

“同意了。不过，他说他还要再雇两个人手才能动身。他的两名船员走了——他得找人把他们的位置补上。”

“那么，我们就是填补他们位置的人了。”哈尔说。

“一点儿不错。你们从来没有在这种船上干过，不过，他也可能找不到有这种经验的人手。你们曾经驾着自己的船横渡太平洋，打那以后，你们就有了一些航海经验。就算是罗杰，也不会因为太年轻而不中用，他可以当餐厅的侍应生或瞭望员——在帆船上，他有很多事儿可干。”

他抬头看了看杀人鲸号那丑陋可怕的船体说：

“唯一的问题是——你们想不想去？我不想勉强你们，也不要你们仓促答复，这完全由你们自己决定。我可以告诉你们，这是一桩苦差事——太苦了，那些习惯于轮船上的轻松工作的水手

连碰都不会去碰它。我还可以告诉你们，依我看，船长像是个恶棍，甚至可能是个人面兽心的家伙。这也是他老找不着人手的原因。幸亏你们已经打电报给你们的父亲，征得他的同意，我没办法对你们负责。你们有自主权。等见过船长，参观过整艘船后，你们想不干也还来得及。”

汽艇紧挨着杀人鲸号那乌黑的船艏停下来。从这儿朝上看令人头晕目眩。他们抬头看看船舷，一挂绳梯搭过船舷垂下来，绳梯的上头固定在一只翻过来的救生船上头的吊艇架上。

在三根桅杆上面，主桅和前桅上装着横帆，后桅按三桅船的式样装着纵帆。主帆和前帆，中桅帆和上桅帆，最上桅的帆和斜桁纵帆都高挂在桅上，主桅顶端的瞭望台离水面足有 33 米多。

尽管他们很爱海，而且曾多次读过有关这种船的描述文章，研究过它们的图片，但他们还是第一次亲眼看见这种船。一想到要攀爬那些在蓝天上晃荡的蜘蛛丝般纤细的绳梯横索，他们就不由得害怕得发抖。绳梯横索一直通到轻轻摇晃的桅杆顶，在那儿，一伸手似乎就能摸到天上的云彩。如果现在往上看都会头晕目眩，那么，在风暴中，从那摇摇欲坠的绳网上往下望，又会有什么感觉？在那种时候，绳梯绝不会仅仅轻轻摇晃。

“啊，水手的生活令人陶醉！”罗杰说，但他说话的声调都变了，听上去并不那么有信心。

“好啦，你们过去吧。”斯科特说。

两个孩子从恐惧的迷惘中回过神来，攀着绳梯爬上船去，斯科特跟在后头。他们翻过栏杆，落到甲板上。

船着火了吗？熊熊火焰直往上冒，空中弥漫着白色的蒸汽。

人们似乎正在与火焰搏斗。两个孩子凑上前去。现在，他们看清楚了，那只不过是在一堵砖墙里头燃烧的火焰，火上架着巨大的黑锅，每个锅都大得装得下好几个人。水手们正在把跟他们的身体一样大的一块块肉拖过甲板，扔进锅里。

“他们在熬鲸油，”斯科特先生说，“那些是鲸脂。鲸脂是鲸身体最外头的一层保护层，脂肪很丰富。他们把鲸脂放进锅里，把油熬出来，这就叫提炼鲸油。”

水手们褴褛的衣服上布满斑斑点点的油迹和血污，又没刮胡子，看上去跟凶恶的海盗一模一样。发号施令的是他们当中最凶恶最高大的一个。他看见来人了，就咕咕哝哝地朝他们走过去，脸上的神情就像他要把来人活活扔下水去。他的眼睛大而突出，像巨型玻璃弹球；他那难看的嘴巴不怀好意地朝右歪着，下巴颏儿像海盗船的船头似的向前突出，长满又密又硬的胡子，活像箭猪身上的刺。

“你们要干什么？”他开口粗声粗气地说，刚说完，他就认出了斯科特先生。“这么说，你就是那个搞科学的家伙啦。”很显然，他在竭力装出一副彬彬有礼的样子，“欢迎到船上来。要搭我的船，你准备好船费了吗？”

“准备好了，”斯科特先生说着，从胸前的衣兜里掏出一大卷钞票来，“我相信，这够付你要的三个星期的船费了吧。”

“要这么多钱呀，”哈尔大叫起来，“就搭这么一艘船？”但他马上就意识到，他不该开口。不管怎么说，这事儿与他没关系。

船长瞪着他：“这个乳臭未干的家伙是什么人？走船得多少花销，他懂些什么？带上一个碍手碍脚的搞科学的家伙又会给我

们添多少麻烦？”他把钱往裤兜里一塞，冲哈尔说：“圣灵在上，我倒希望你是我的船员，那样，我非用鞭子抽掉你一层皮不可！”

哈尔并不惧怕。他个子长得跟船长一样高，虽说体重可能比不上他，但却跟他一样结实健壮。

“那就抽吧，”他笑着说，“因为我想，我马上就要成为你的船员了。”

斯科特先生赶忙息事宁人。

“都是我不好，”他说，“一开头我就该给你们做介绍的。格林德尔船长，这是哈尔·亨特和他的弟弟罗杰。你不是还缺两个人吗——也许，他们肯签约受雇。他们有一点儿航海经验。当然，对于你这种船他们懂得不多。”

“没有人懂！”船长咆哮着说。

“不过，他们很快就能学会的，跟你所能雇到的任何人一样。他们吃得惯苦。他们的父亲是一位著名的动物收藏家，他为动物园和马戏团搜集动物。他曾多次派他的孩子去不同的地方搜集各种各样的野生动物，也曾派他们去进行科学考察，目的是让他们对我们生活着的这个世界有所认识。在你的船上，他们将会学到很多东西。”

“他们会的，”船长怒冲冲地表示同意，“我会让他们学到一些他们一辈子也忘不了的东西。可我还不知道，该怎样接待一对绅士。”

他啐了一口，说出“绅士”两个字。

“他们可能想要特殊照顾吧，”他又说，“我敢说，他们不会得到的。他们得跟其他水手一样睡在水手舱里，给他们什么就得

吃什么。他们得手脚麻利，竖桅杆时手脚要快，否则，就得吃苦头，哪怕他们的老子是暹罗国王，我也不在乎。”

“别担心，”哈尔说，“我们的父亲不是暹罗国王，我们也不是什么‘绅士’。我们不需要特殊照顾。”

“看来，干这一行，你们还不算太嫩，”船长咕哝着说，“把手给我看看。”

伸出去让他检查的两双手全都又粗又硬。船长感到意外，但却不肯流露出来。

“奶油似的，软绵绵的，”他挖苦地说，“在这条船上干上不到一天，你们的手掌就要磨出李子大的泡来。好吧，谁让我雇不上我想要的呢，只好逮着什么要什么了。下来签约吧。”

2 捕鲸船上两“绅士”

格林德尔船长噤噤地走下舷梯到他房里去了。哈尔和罗杰正要跟着去，斯科特先生拦住了他们。

“我越来越不喜欢这家伙，”斯科特低声说，“我不得不跟他一道去——但你们却不一定。很抱歉，把你们给牵扯了进来。我说，趁现在还来得及，你们赶紧打退堂鼓吧。”

哈尔看着罗杰。他想，不管将要面临什么，他都受得了。但对他弟弟来说，这可能就比较难了。

“就看这孩子了。”哈尔说。

想到他们最终可能会错过这样一次乘三桅帆船捕鲸的伟大探险，罗杰的心已经一直沉到了脚底。现在，他忽然高兴起来。

“如果完全由我决定，”他说，“咱们就走吧。”说着，他抢先一步走下舷梯。

文件就放在船长室的桌子上，哈尔开始仔细地审阅。

“得啦，得啦，”格林德尔船长不耐烦地说，“你以为我有空等你把那些印得那么小的字逐个读完吗？签个字就得了，哪儿来那么多啰唆事。我给你三百分之一成。”

哈尔知道这套利润分成的规矩。捕鲸人一般是不拿薪水的。出海捕鲸一次，每个捕鲸人就从那次捕鲸所赚的利润里头分得一份。这样一份利润就叫做“一成”。哈尔的三百分之一成就是，

假如他们这次出海捕鲸收获 300 加仑鲸油，那么，哈尔所得的报酬就是卖出一加仑鲸油所得的钱。这样的一份当然很少。

“那我弟弟呢？”哈尔问。

船长气得两眼冒火：“别指望我会给小家伙工钱！他只能当个学徒。除了给口饭吃、给个铺位以外，他什么也别想得到——就这样，还便宜了他了。”

对于罗杰来说，这似乎不公平。但他忍住了，没有开口，他参加这次航行的目的毕竟只是为了积累经验，而不是为了钱。他最不高兴的还是被人叫做小家伙。他不是已经足足 14 岁了吗？因为个子高大，有些人还常常以为他已经十五六岁了呢。这船长真是门缝里看人！罗杰心里痒痒的，渴望有机会叫这位船长看看，他可不是什么小家伙。

签好约后，船长带斯科特先生去看他的房间。那是船长室隔壁的一间小房间。“其实，这是大副的房间，”他说，“不过，既然这次出海我没有大副，你就住里头吧。”

他回头吩咐两个孩子说：“到上头去找二副德金斯先生。他会告诉你们在这条船上作为水手该如何生活，如何干活。当心，你们可得快着点儿学，这次出海统共才三个星期，要是你们花三个星期才把该干的活儿弄清楚，我雇你们顶屁用！今天下午就把你们的行李搬上船来。天亮前开船。”

“谢谢。”哈尔说完就往门外走。

“等一等，你这家伙，”船长大喝一声，“你需要学会的第一件事就是对一位高级船员说话要称他作‘阁下’。”

“谢谢，阁下。”说完，哈尔就走上了甲板，罗杰跟在他

后面。

德金斯先生正等着他们。他外貌粗犷，跟砂石一样，但脸上却挂着微笑。

“带新手去看那些绳索通常总是我的事儿，”他说，“我想，你们可能愿意先看看你们的床铺吧。”

他把他们带到前面，从舱口下去，走进水手舱。

水手舱没有舷窗，里面很黑。只有两盏噼啪作响的鲸油灯射出幽暗的光，冒着浓烟，散发出浓烈的令人恶心的气味儿。

舱里还有各种各样的其他气味，气味筑成的墙，气味汇成的海浪。气味浓重得仿佛凝固了，只有手斧和刀子才能把它穿透。挂在衣帽钩上的衣服散发出死鲸的恶臭。除了半开的舱口以外，水手舱就再也没有通风的地方，天气不好的时候，舱盖是关着的。发霉的破衣烂衫，长毛的靴子，不洗澡的身子和腐烂的食物，所有这些气味全都闷在舱里，高温使它们更加令人窒息。

“你们就凑合着睡这儿吧。”二副指着一上一下两个铺位说。

哈尔仔细看了看两个铺位。单薄的垫子铺在木板上，垫子里头没装弹簧，床上没有被褥也没有枕头。

“毛毯呢？”哈尔问。

“毛毯！我的天，这儿可是热带地区。有‘驴子早餐’就是你们的运气了。”

罗杰想起船长说过什么“驴子早餐”一类的话。

“什么叫‘驴子早餐’？”他问。

“这床垫子呀。”

“干吗管它叫‘驴子早餐’呢？”